

# Panasonic

Dual DIN CD/Cassette Receiver with DSP  
2-DIN CD/кассетный ресивер с DSP процессором  
DSP의 듀얼 DIN 사이즈 CD/카세트 리시버

Model: **CQ-CK2303W**



**DD DOLBY®**  
B TYPE NR


**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL AUDIO  
TEXT

**WMA MP3**

- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.
- 본 제품의 바른 사용을 위해, 이 사용설명서를 잘 읽어 주십시오.  
잘 보관하시어 필요하실 때마다 읽어주시기 바랍니다.


# Информация о безопасности

■ Перед началом эксплуатации настоящего аппарата и всех других элементов Вашей автомобильной аудиотехники просим внимательно прочитать соответствующие инструкции по эксплуатации. Они содержат указания по безопасному и эффективному пользованию аппаратом. «Panasonic» не несет на себе ответственности за проблемы, вызываемые несоблюдением указаний, приведенных в данной инструкции.

 **Данной пиктограммой отмечены важные указания по эксплуатации и монтажу. Несоблюдение этих указаний может привести к серьезной травме или гибели.**

Предупреждение

■ В данной инструкции используются пиктограммы с целью указать способ безопасного пользования аппаратом и предупредить Вас о возможных опасностях, вызываемых ошибками в соединениях и эксплуатации. Ниже приведено пояснение к пиктограммам. Для пользования настоящей инструкцией и аппаратом надлежащим образом очень важно, чтобы Вы полностью понимали значения этих пиктограмм.

 **Данной пиктограммой отмечены важные указания по эксплуатации и монтажу. Несоблюдение этих указаний может привести к травме или материальному повреждению.**

Внимание

## Предупреждение

При пользовании данным аппаратом следует соблюдать следующие правила.

- Водитель не должен смотреть на дисплей или управлять аппаратом во время езды.**  
Управление аппаратом отвлекает внимание водителя от дороги, что может стать причиной дорожной аварии. При управлении аппаратом непременно надо остановить машину в безопасном месте и включить стояночный тормоз.
- Следует использовать подходящий источник питания.**  
Настоящий аппарат рассчитан на работу на постоянном токе напряжением 12 V {B} с соединением отрицательного вывода батареи с массой. Ни в коем случае нельзя использовать иную батарейную систему для данного аппарата, особенно систему на постоянном токе напряжением 24 V {B}.
- Защищать механизм привода диска.**  
Нельзя вставлять посторонние предметы в отсек для дисков.
- Нельзя разбирать или переделывать аппарат.**  
Нельзя разбирать, переделывать, или пытаться ремонтировать аппарат своими силами. Монтаж аппарата на крышке пневмоподушки или в месте, где он может препятствовать ее срабатыванию, запрещается.
- Нельзя управлять аппаратом, когда он вышел из строя.**  
Когда аппарат вышел из строя (нет питания, нет звука), либо он находится в ненормальном состоянии (в нем находятся посторонние предметы, он подвергается действию воды, подается дым или запах), надо немедленно выключить его и обратиться к дилеру.
- Замену плавких предохранителей должен производить квалифицированный персонал по техобслуживанию.**  
При перегорании плавкого предохранителя, устранив причину, дают квалифицированному инженеру по техобслуживанию заменить его предохранителем, нормализованного для данного аппарата. Произведение замены ненадлежащим образом может привести к возникновению дыма, пожару и повреждению аппарата.

При монтаже аппарата необходимо соблюдать следующие правила.

- Перед монтажом отсоединяют провод от отрицательного (-) вывода батареи.**  
Прокладка электропроводки и монтаж без отсоединения провода от отрицательного (-) вывода батареи может повлечь за собой короткое замыкание, что в свою очередь может вызвать удар током и травмы.  
В отдельных автомобилях предусмотрена система электрической безопасности, для которой установлен специальный порядок отсоединения батареи.  
**НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПОРЯДКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕОЖИДАННОМУ СРАБАТЫВАНИЮ СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, МОГУЩЕМУ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ, ТРАВМЫ ИЛИ ДАЖЕ ГИБЕЛЬ ЛЮДЕЙ.**
- Ни в коем случае нельзя использовать элементы, связанные с обеспечением безопасности, для монтажа, заземления или других подобных назначений.**  
Нельзя использовать элементы автомобиля, связанные с обеспечением безопасности (топливный бак, тормоз, подвеска, рулевое колесо, педали, пневмоподушка и др.), для прокладки электропроводки или прикрепления аппарата или его аксессуаров.
- Монтаж аппарата на крышке пневмоподушки или в месте, где он мешает срабатыванию пневмоподушки, запрещается.**
- Перед монтажом аппарата проверяют трубопровод, бензобак и другие элементы.**  
При обработке отверстия в шасси автомобиля для прикрепления аппарата или прокладки электропроводки для него надо заранее подтвердить, где находятся пучок проводов, бензобак и электропроводка для автомобиля. Убедившись в безопасности, обрабатывают отверстие с наружной стороны.
- Нельзя монтировать аппарат в месте, где он ограничивает поле зрения.**
- Нельзя разветвлять шнур питания для снабжения другого устройства питанием.**
- После монтажа и прокладки электропроводки следует проверять нормальную работу других электрических устройств.**  
Продолжение эксплуатации этих устройств в ненормальном состоянии может повлечь за собой пожар, удар током или дорожную аварию.
- В случае монтажа на автомобиле, снабженном пневмоподушкой, необходимо заранее убедиться в соблюдении предупредительных указаний автомобилестроителя.**
- Убеждаются в том, что провода не мешают управлению автомобилем или входу/выходу водителя и пассажиров.
- Изолируют все открытые провода для предотвращения короткого замыкания.

## **Внимание**

При пользовании данным аппаратом следует соблюдать следующие правила.

- ❑ **Поддерживать громкость звучания на подходящем уровне.**  
Во время езды поддерживают громкость звучания на достаточно низком уровне, чтобы не отвлекаться от дорожного движения.
- ❑ **Данный аппарат предназначен исключительно для работы в автомобиле.**
- ❑ **Нельзя давать аппарату работать длительное время при неработающем двигателе.**  
Эксплуатация аудиотехники в течение длительного времени при неработающем двигателе разряжает батарею.
- ❑ **Нельзя подвергать аппарат воздействию прямых солнечных лучей или чрезмерного тепла.**  
В противном случае температура внутри аппарата повышается, что может повлечь за собой возникновение дыма, пожар или другое повреждение аппарата.
- ❑ **Нельзя использовать аппарат в месте, где он подвергается воздействию воды, влаги или пыли.**  
Подвергание аппарат воздействию воды, влаги или пыли может привести к возникновению дыма, пожару или повреждению аппарата. Следует оберегать аппарат от попадания воды особенно во время мойки автомобиля или в дождливые дни.
- ❑ **Снижают громкость до достаточно низкого уровня до завершения соединения AUX.**  
Несоблюдение этого правила может привести к возникновению сильного шума, что может повредить громкоговорители и слух. Непосредственное соединение выхода громкоговорителя/наушника внешнего устройства без аттенюатора может исказить звук или повредить подсоединенное устройство.

При монтаже аппарата необходимо соблюдать следующие правила.

- ❑ **Прокладку электропроводки и монтаж аппарата должен производить квалифицированный персонал по техобслуживанию.**  
Для монтажа данного аппарата требуются специальные навыки и опыт. Для обеспечения максимальной безопасности следует поручить монтажные работы Вашему дилеру. «Panasonic» не отвечает за проблемы, которые возникают в результате монтажа аппарата собственными силами пользователя.
- ❑ **Соблюдать указания при монтаже и прокладки электропроводки для аппарата.**  
Несоблюдение указаний по монтажу и прокладке электропроводки может привести к несчастному случаю или пожару.
- ❑ **Проявлять осторожность, чтобы не повредить провода.**  
При прокладке электропроводки следует проявлять осторожность, чтобы не повредить провода. Надо избежать их зацепления за шасси, винты и движущиеся элементы, такие, как направляющие сиденья. Нельзя царапать, сильно тянуть, гнуть или скручивать провода. Нельзя прокладывать их рядом с источником тепла или под тяжелым предметом. При прокладке проводов на острых металлических кромках следует защищать их путем намотки на них виниловой лентой или аналогичным способом.
- ❑ **Для монтажа использовать назначенные для этого детали и инструменты.**  
Для монтажа аппарата необходимо использовать особо поставленные или назначенные для этого детали и подходящие инструменты. Использование иных деталей или инструментов может привести к внутреннему повреждению аппарата. Некачественный монтаж может повлечь за собой несчастный случай, отказ или пожар.
- ❑ **Нельзя закрывать вентиляционное отверстие или охлаждающую плиту аппарата.**  
Закрывание этих элементов влечет за собой перегрев аппарата, что может вызвать пожар или другое повреждение.
- ❑ **Нельзя монтировать аппарат в месте, где он может находиться под воздействием сильных вибраций или в нестабильном состоянии.**  
Нельзя монтировать аппарат на наклонную или сильно искривленную поверхность. При неустойчивом монтаже аппарат может отпасть во время езды, что в свою очередь может вызвать аварию или травмы.
- ❑ **Угол монтажа**  
Данный аппарат должен быть смонтирован горизонтально передней стороной вверх под удобным углом, но не более 30 градусов.  
Пользователь должен помнить, что в некоторых регионах действуют ограничения на способ и место монтажа аппарата. Следует обратиться к Вашему дилеру за подробностями.
- ❑ **Следует надеть перчатки для безопасности. Следует убедиться, что монтаж электропроводок завершен до монтажа аппарата.**
- ❑ **Во избежание повреждения аппарата не следует подсоединить силовой разъем до полного завершения монтажа электропроводок.**
- ❑ **Нельзя подсоединять два и более громкогово-рителя к одному набору выводных проводов громкоговорителя (за исключением случая подсоединения к твиттеру)**

# Информация о безопасности (продолжение)

## **Внимание**

В ДАННОМ ИЗДЕЛИИ ПРИМЕНЯЮТ ЛАЗЕР КЛАССА I.

РЕГУЛИРОВКА, НАСТРОЙКА ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ОПЕРАЦИЙ ИНЫМ СПОСОБОМ, ЧЕМ ОПИСАНО В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ РАДИОАКТИВНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕЛЬЗЯ ОТКРЫВАТЬ КРЫШКУ И ОСУЩЕСТВЛЯТЬ РЕМОНТ СВОИМИ СИЛАМИ. ЗА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОБРАТИТЬСЯ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.



“Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

«Panasonic» приветствует Вас за выступление во все более растущую «семью» владельцев ее продукции. Мы стараемся давать Вам преимущество электронной и механической техники, изготовленной с использованием тщательно отобранных компонентов и собранной работниками, гордящимися репутацией, завоеванной нашей компанией благодаря их работам. Мы уверены, что этот аппарат доставляет Вам удовольствия длительное время, и раз убедившись в качестве, ценности и надежности, которые мы положили в основу аппарата, Вы будете гордиться членством в «семье» владельцев продукции нашей компании.

# Отличительные черты Содержание

## ■ Регулятор громкости большего размера

В аппарате имеется большая вращающаяся ручка регулировки громкости, подходящая высококачественной аудиотехнике.

## ■ DSP (Цифровой процессор сигналов)

Доступны 6 типов акустического поля. Это позволяет пользователям воссоздать реалистические ощущения в салоне автомобиля и создать эффект присутствия в концертном зале.

## ■ Входной разъем AUX предусмотрен на передней и задней сторонах аппарата.

Входной разъем на передней стороне позволяет Вам подсоединять мобильный плеер или другие устройства к данному аппарату без особого труда.

## Генеральная информация

Информация о безопасности .....	34
Отличительные черты.....	37
Содержание .....	37
Аксессуары .....	38
Подготовка .....	39

- Первоначальное включение питания
- Отмена демонстрационного сообщения

### Настройка часов

Общие сведения .....	40
----------------------	----

## По источникам

Радиоприемник .....	42
Перед воспроизведением дисков .....	44
CD-плеер.....	45
Плеер MP3/WMA .....	46
Примечания к MP3/WMA .....	48
Кассетный плеер .....	50

## По мере надобности

Установка звуковых параметров .....	52
● Громкость	
● Нижние/верхние частоты	
● Баланс правый/левый (Balance) и баланс фронт/тыл (Fader)	
Выбор функций .....	54
● Демонстрация	
● Изменение цвета подсветки кнопок	
● Варианты отображения индикатора громкости (PATTERN)	
● Приглушение звука/аттенюация	
● Приглушение внешнего источника	
● Пропуск AUX	
Плавкие предохранители .....	58
Техническое обслуживание .....	58
Кнопка сброса .....	58
Указания по обращению с дисками .....	59
Примечания к кассетной ленте .....	59
Дефектовка .....	60
Технические характеристики .....	65

# Аксессуары

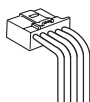


**Инструкция по эксплуатации**  
(YEFM285861)



**Инструкция по монтажу**  
(YEFM294212)

**Набор инструкции Кол-во : 1 Красный**



**Силовой разъем**

(YGAJ021011)

**Кол-во: 1**



**Винт с полукруглой головкой**  
**(5 mmø X 8 mm)**

**Кол-во: 6**



**Винт с потайной головкой**  
**(5 mmø X 8 mm)**

**Кол-во: 6**

**Набор винтов (YEP0BS1214)**

## Примечание:

- В кавычках под наименованием каждого элемента принадлежностей указан номер детали для техобслуживания и ремонта.
- Конструкция принадлежностей и их номера могут быть изменены без предварительного извещения вследствие усовершенствования.

# Подготовка

## Первоначальное включение питания

### Отмена демонстрационного сообщения

При первом подключении к сети появляется демонстрационное сообщение.

- 1 Устанавливают выключатель зажигания Вашего автомобиля в положение ACC или ON. Появляется демонстрационное сообщение.

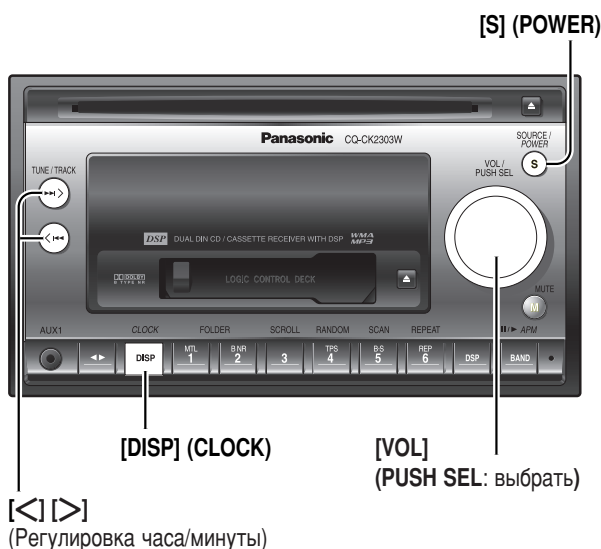
HELLO 77

- 2 Нажимают [S] (POWER) для включения питания.
- 3 Нажимают [VOL] (PUSH SEL) и удерживают ее нажатой более 2 секунд для вызова меню.
- 4 Нажимают [VOL] (PUSH SEL) для выбора настройки Демонстрации. («DEMO» появляется.)
- 5 Вращают [VOL] против часовой стрелки.

DEMO ON DEMO OFF

Примечание:

- Для возврата к нормальному режиму нажимают [DISP].
- См. раздел «Выбор функций». (→ стр. 54)



### Настройка часов

Часы работают по принципу 24-часовой системы.

- 1 Нажимают [S] (POWER) для включения питания.
- 2 Нажимают [DISP] (CLOCK).

ADJUST Индикация часов

- 3 Нажимают [DISP] (CLOCK) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

FM 1 0:00 Мигает цифра, показывающая час

- 4 Регулируют час.  
[>]: для перевода часа вперед.  
[<]: для перевода часа назад.

FM 1 8:00 Час введен

- 5 Нажимают [DISP] (CLOCK).

FM 1 8:00 Мигает цифра, показывающая минуту

- 6 Регулируют минуту.  
[>]: для перевода минуты вперед.  
[<]: для перевода минуты назад.

FM 1 8:37 Минута введена

- 7 Нажимают [DISP] (CLOCK).

FM 1 8:37 Конец регулировки

Примечание:

- На дисплее сначала появляется индикация «ADJUST».
- Для быстрого изменения цифр удерживают [>] или [<] нажатой.

# Общие сведения



## Питание

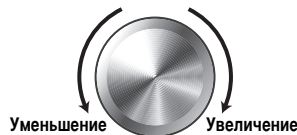
Устанавливают выключатель зажигания Вашего автомобиля в положение ACC или ON.

Вкл.: Нажимают [S] (POWER).



Откл.: Нажимают [S] (POWER) и удерживают ее нажатой более 1 секунд.

## Громкость



По умолчанию: 13  
Диапазон регулирования: 0 до 40

### Примечание:

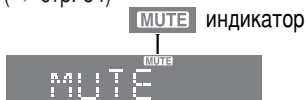
- Громкость регулируется индивидуально по каждому источнику. (Для радиоприемника возможны две установки громкости: одна для AM, другая для всех полос ЧМ.)

## Приглушение звука/аттенюация [MUTE]

Вкл. : Нажимают [M] (MUTE).

Откл. : Повторно нажимают [M] (MUTE).

Можно выбрать приглушение звука или аттенюацию. (→ стр. 54)



## Индикация часов (при отключенном аппарате)

Когда аппарат отключен, нажимают [DISP] (CLOCK).



Текущее время (По умолчанию)



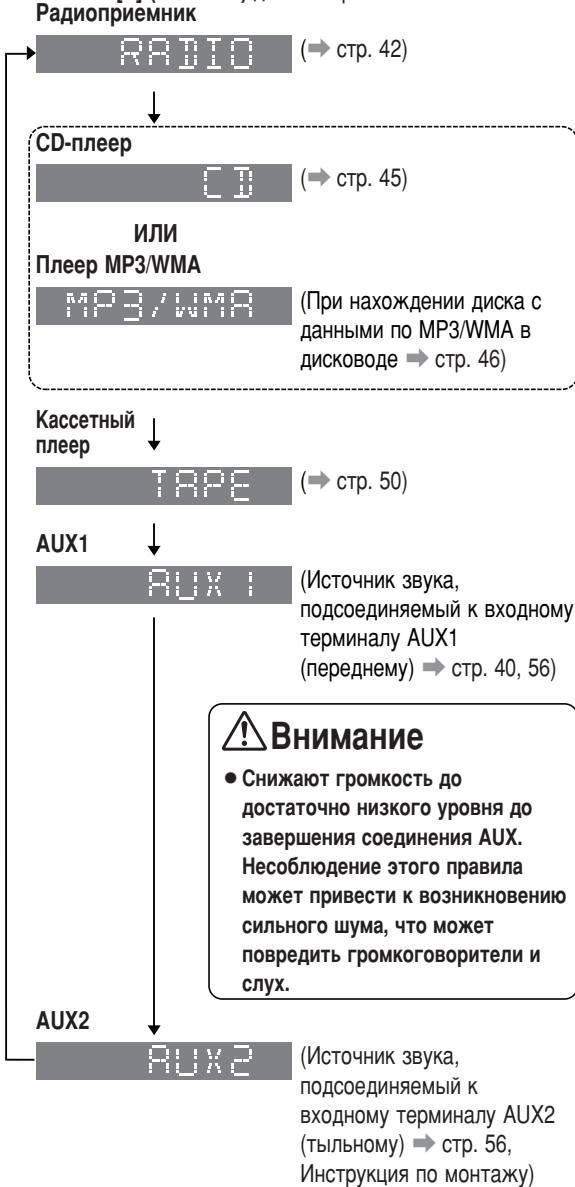
(Отмена индикации на дисплее)

О индикации на дисплее при включенном аппарате см. описание по каждому источнику.



## Источник

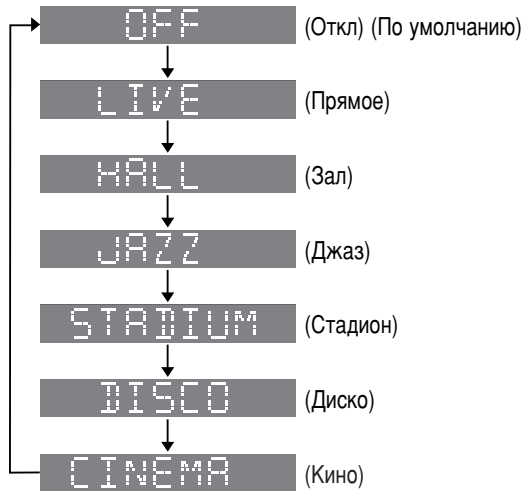
Нажимают [S] (SOURCE) для выбора источника.



## DSP (Цифровой процессор сигналов)

Доступны 6 типов акустического поля. Это позволяет пользователям воссоздать реалистические ощущения в салоне автомобиля и создать эффект присутствия в концертном зале.

- ① При нажатии [DSP] включается режим переключения DSP и появляется текущая уставка. (По умолчанию: OFF (ОТКЛ.))
- ② При каждом нажатии [DSP] изменяется акустическое поле.



### Примечание:

- Если в режиме выбора DSP никакой операции не выполняется в течение более 5 секунд, то дисплей переходит на нормальный режим.
- При переключении DSP срабатывает функция MUTE (Приглушение звука).

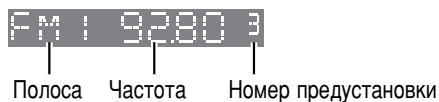
# Радиоприемник



Русский 9

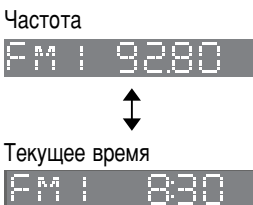
## 1 Режим радиоприемника

Нажимают **[S] (SOURCE)** для выбора режима радиоприемника.



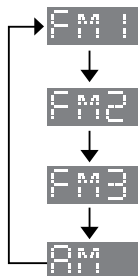
## Изменение индикации на дисплее

При каждом нажатии **[DISP]** индикация на дисплее меняется в следующей последовательности.



## 2 Полоса

Нажимают **[BAND]**.



## 3 Настройка

**[>]**: Частота увеличивается  
**[<]**: Частота уменьшается  
 Удержав **[>]** или **[<]** нажатой более 0,5 секунд, отпускают ее. Начинается поиск.

## Предварительная настройка на станции

Возможно занести в память до 6 станций в каждом из диапазонов ЧМ1, ЧМ2, ЧМ3 и АМ.

### Примечание:

- При сохранении новой станции под тем или иным номером станция, ранее сохраненная под этим же номером, стирается.

### ⚠ Предупреждение

- Для безопасности нельзя пытаться произвести предварительную настройку во время движения.

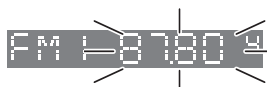
## Автоматическая предварительная настройка на станции (АРМ)

Осуществляя данную операцию, можно автоматически сохранить в памяти станции с сильным сигналом.

- ① Выбирают частотную полосу. (→ предыдущая страница)
- ② Нажимают **[BAND] (АРМ)** и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

6 станций с сильнейшим сигналом в каждой полосе сохраняются в памяти.

После настройки производится сканирование каждой настроенной станций последовательно по 5 секунд. (сканирование)



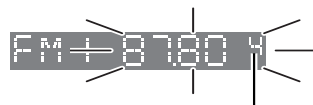
### Примечание:

- Для прекращения сканирования нажимают одну из кнопок [1] до [6].

## Ручная предварительная настройка на станции

Осуществляя данную операцию, можно сохранить в памяти желаемые станции вручную.

- ① Выбирают частотную полосу и частоту. (→ предыдущая страница)
- ② Нажимают одну из кнопок [1] до [6] и удерживают ее нажатой до сих пор, пока индикация на дисплее не мигнет.




Номер предустановки

## Вызов предварительно настроенной станции

- ① Выбирают частотную полосу. (→ предыдущая страница)
- ② Нажимают одну из кнопок предустановки [1] до [6].

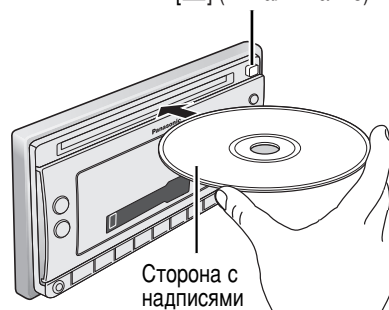
# Перед воспроизведением дисков

## ⚠ Внимание

- Нельзя вставлять диск при горении индикатора , так как это указывает на наличие диска в дисковом устройстве.
- Нельзя вставлять в данный аппарат 8 см {см} диски, т.к. он не предназначен для них.
- Нельзя воспроизводить диски нестандартной формы.
- Нельзя использовать диски, на которых наклеены наклейки или этикетки.
- Нельзя вставлять посторонние предметы в отсек для дисков.

## Вставка диска

- ① Вставляют диск. [▲] (Выталкивание)



Название диска



## Воспроизводимые диски

CD-R	CD-RW	CD-TEXT	CD-ROM
CD-DA	CD-DA	CD-DA	-
MP3/WMA	MP3/WMA	-	MP3/WMA

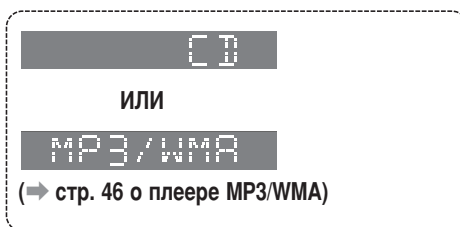
### Примечание:

- См. раздел "Примечания к MP3/WMA" (→ стр. 48) и "Указания по обращению с дисками" (→ стр. 59).
- Питание автоматически включается при вставке диска в дисковод.
- Проблема может возникнуть при воспроизведении диска, на котором имеются одновременно данный CD-DA и данные MP3/WMA.

### Примечание:

- Воспроизведение может начаться через некоторое время.
- ② После распознавания вставленного диска автоматически начинается воспроизведение.

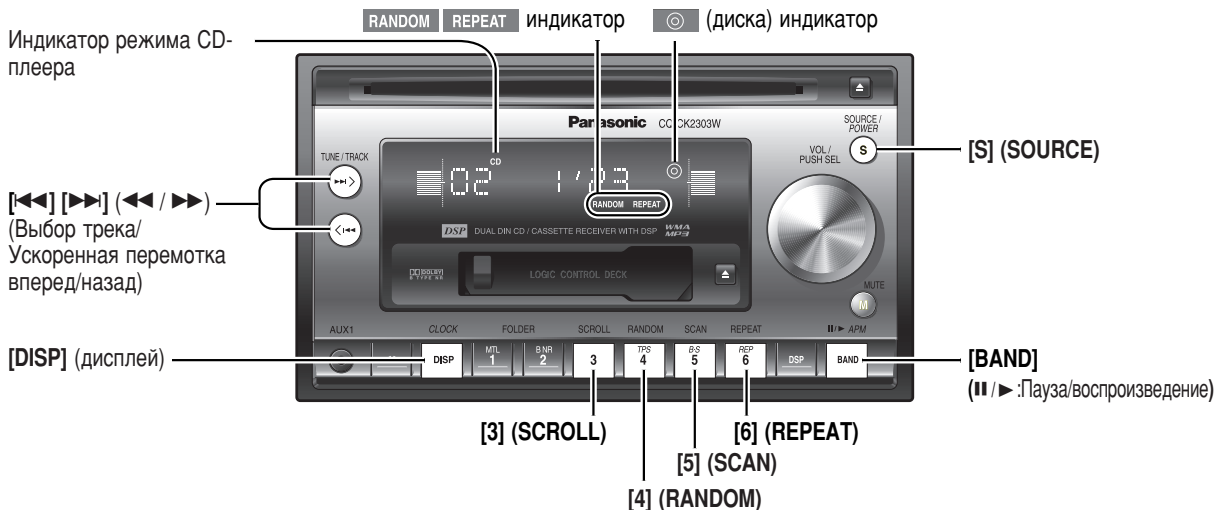
READING



## Выталкивание диска

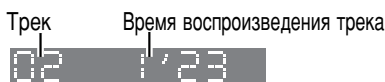
Нажав [▲], снимают диск.

# CD-плеер



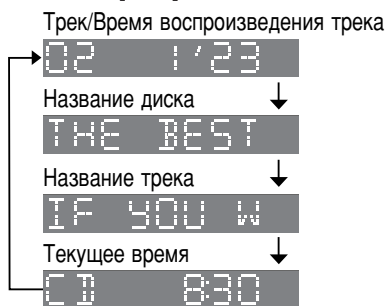
## При нахождении CD в дисковом

При нажатии [S] (SOURCE) для выбора режима CD-плеера начинается воспроизведение.



## Изменение индикации на дисплее

Нажимают [DISP].



### Примечание:

- При отсутствии текстовой информации в диске показывается индикация "NO TEXT".
- Для дальнейшей прокрутки текста при показании названия нажимают [3] (SCROLL). Если количество букв в названии не более 8, прокрутка не происходит.

## Выбор трека

[>>>]: Следующий трек

[<<<]: Начало текущего трека

Для возврата к предыдущему треку нажимают два раза.

## Ускоренная перемотка вперед/назад

Нажимают и удерживают [>>>] (>>>): Ускоренная перемотка вперед  
[<<<] (<<<): Ускоренная перемотка назад

При отпуске кнопки восстанавливается нормальное воспроизведение.

## Пауза (|| / >)

Нажимают [BAND] (|| / >).

Для отмены повторно нажимают [BAND] (|| / >).

## Произвольное воспроизведение

Все используемые треки воспроизводятся в случайной последовательности.

Нажимают [4] (RANDOM). [RANDOM] загорается. Для отмены повторно нажимают [4] (RANDOM).

## Воспроизведение со сканированием

Последовательно воспроизводятся первые 10 секунд каждого трека.

Нажимают [5] (SCAN).



Для отмены повторно нажимают [5] (SCAN).

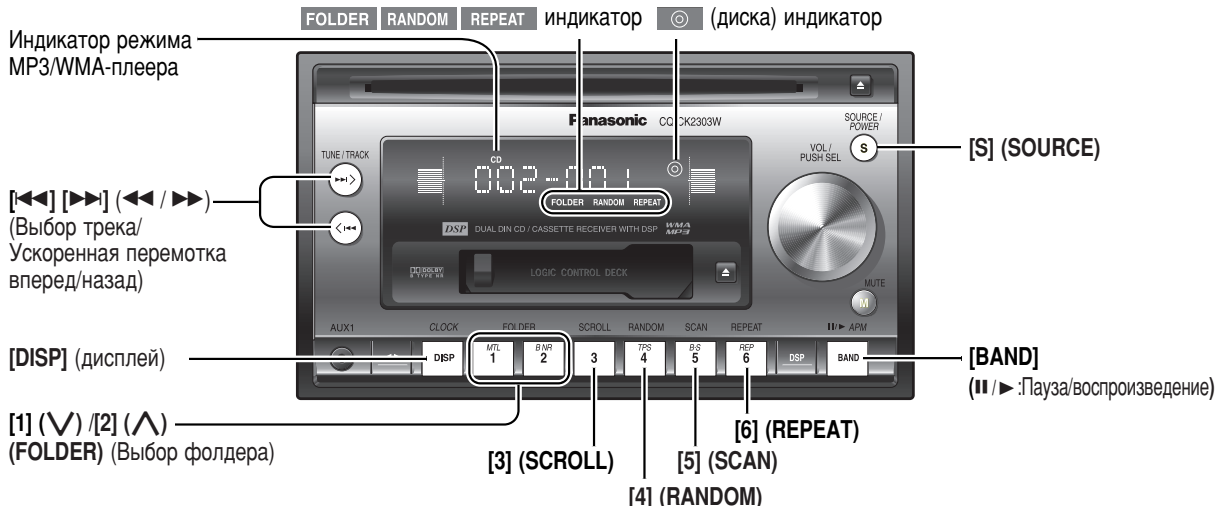
## Воспроизведение с повторением

Текущий трек повторяется.

Нажимают [6] (REPEAT). [REPEAT] загорается.

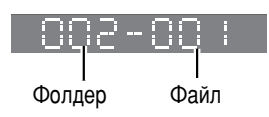
Для отмены повторно нажимают [6] (REPEAT).

# Плеер MP3/WMA



## При нахождении диска в дисковом индикаторе

При нажатии [S] (SOURCE) для выбора режима плеера MP3/WMA начинается воспроизведение.



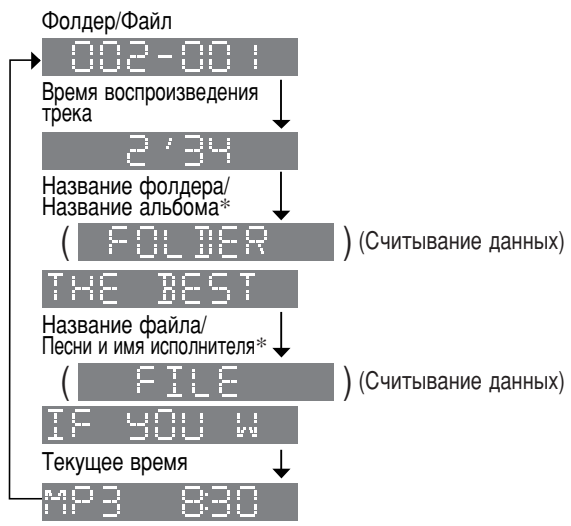
## \* Установка тега ID3/WMA

Нажимают [3] (SCROLL) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.



## Изменение индикации на дисплее

Нажимают [DISP].



**Когда на дисплее показывается название фолдера:**  
 Вкл. TAG: На дисплее показывается название альбома.  
 Откл. TAG: На дисплее показывается название фолдера.  
**Когда на дисплее показывается название файла:**  
 Вкл. TAG: На дисплее показывается название песни (или муз. произведения) и имя исполнителя.  
 Откл. TAG: На дисплее показывается название файла.

## Выбор фолдера

[2] (^): Следующий фолдер  
 [1] (V): Предыдущий фолдер

## Выбор файла

[>>>]: Следующий файл  
 [<<<]: Начало текущего файла  
 Для возврата к предыдущему файлу нажимают два раза.

## Ускоренная перемотка вперед/назад

Нажимают и удерживают  
 [>>>] (>>>): Ускоренная перемотка вперед  
 [<<<] (<<<): Ускоренная перемотка назад  
 При отпускании кнопки восстанавливается нормальное воспроизведение.

### Примечание:

- При отсутствии текстовой информации в диске показывается индикация "NO TEXT".
- Для дальнейшей прокрутки текста при показании названия нажимают [3] (SCROLL). Если количество букв в названии не более 8, прокрутка не происходит.

## Пауза (|| / ►)

Нажимают [BAND] (|| / ►).

Для отмены повторно нажимают [BAND] (|| / ►).

## Произвольное воспроизведение **RANDOM**

Все используемые файлы воспроизводятся в случайной последовательности.

Нажимают [4] (RANDOM). **RANDOM** загорается.

Для отмены повторно нажимают [4] (RANDOM).

## Произвольное воспроизведение **FOLDER** **RANDOM**

Все файлы в текущем фолдере воспроизводятся в случайной последовательности.

Нажимают [4] (RANDOM) и удерживают ее нажатой более 2 секунд. **FOLDER** **RANDOM** загорается.

Для отмены еще раз нажимают [4] (RANDOM) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

## Воспроизведение со сканированием

Последовательно воспроизводятся первые 10 секунд каждого файла.

Нажимают [5] (SCAN).



Для отмены повторно нажимают [5] (SCAN).

## Произвольное воспроизведение фолдера **FOLDER**

Начиная со следующего фолдера, последовательно воспроизводятся первые 10 секунд первого файла в каждом фолдере.

Нажимают [5] (SCAN) и удерживают ее нажатой более 2 секунд. **FOLDER** загорается.



Для отмены еще раз нажимают [5] (SCAN) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

## Воспроизведение с повторением **REPEAT**

Текущий файл повторяется.

Нажимают [6] (REPEAT). **REPEAT** загорается.

Для отмены повторно нажимают [6] (REPEAT).

## Воспроизведение фолдера с повторением **FOLDER** **REPEAT**

Текущий фолдер повторяется.

Нажимают [6] (REPEAT) и удерживают ее нажатой более 2 секунд. **FOLDER** **REPEAT** загорается.

Для отмены еще раз нажимают [6] (REPEAT) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

# Примечания к MP3/WMA

## Что такое MP3/WMA?

MP3 (MPEG Audio Layer-3) и WMA (Windows Media™ Audio) представляет собой форматы сжатия оцифрованного звука. Первый разработан MPEG (Motion Picture Experts Group), а последняя – компанией «Microsoft Corporation». Используя такие форматы сжатия, можно записать данные, хранящиеся в 10 музыкальных CD, на один компакт-диск. (За этими цифровыми данными понимаются данные, записанные на CD-R или CD-RW емкостью 650 Мбайтов при фиксированной скорости передачи битов 128 кбитов/сек и частоте стробирования 44,1 kHz {кГц}.)

### Примечание:

- В комплект аппарата не входит программное обеспечение для кодирования MP3/WMA и записи в CD.

## Ключевые моменты при создании файлов MP3/WMA

### Для обоих форматов

- Для обеспечения высококачественного звучания рекомендуются высокая скорость передачи битов и частота стробирования.
- Выбор VBR (переменная скорость передачи битов) не рекомендуется, так как время воспроизведения будет неправильно представляться на дисплее и звук может пропускаться.
- Качество звучания при воспроизведении колеблется в зависимости от условий кодирования. Подробнее об этом см. руководства по эксплуатации программного обеспечения для кодирования и записи.

### MP3

- Рекомендуется настроить скорость передачи битов на “128 кбитов/сек или более” и “фиксированную”.

### WMA

- Рекомендуется настроить скорость передачи битов на “64 кбитов/сек или более” и “фиксированную”.
- Не следует присваивать атрибуту защиты от копирования файлу WMA для обеспечения возможности воспроизведения на данном аппарате.

### **Внимание**

- Нельзя присваивать файлу, построенную без форматов MP3/WMA, расширение “.mp3” или “.wma”. Несоблюдение этого правила может привести к образованию помех из громкоговорителей или повреждению Вашего слуха.

## Информация на дисплее

### Индикации на дисплее

- |  |  |
|--|--|
| • <b>CD-TEXT</b><br>Название диска<br>Название трека   | • <b>MP3 (ID3 тег)</b><br>Название альбома<br>Название и имя артиста |
| • <b>MP3/WMA</b><br>Название фолдера<br>Название файла | • <b>WMA (WMA тег)</b><br>Название альбома<br>Название и имя артиста |

### Ограничение на количество и вид знаков

- Возможная длина названия файла/фолдера: до 64 знаков. (В случае написания имен файла и фолдера буквами Unicode число представляемых на экране знаков сокращается наполовину.)
- Название файла и фолдера должно быть написано в соответствии со стандартом каждой файловой системы. Подробнее об этом см. руководство по эксплуатации программного обеспечения для записи.
- На дисплее можно представлять знаки ASCII и специальные буквы каждого языка.
- Некоторые русские буквы в Unicode могут быть показаны.

### Набор знаков ASCII

От A до Z, a до z, цифры от 0 до 9 и следующие символы: (пробел) ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~

### Специальные буквы

	À Á Â Ã Ä Å à á â ã ä
	Ä ä
	Ò Ó Ô Õ Ö ò ó ô õ ö
	Ù Ú Û Ü ù ú û ü

### Примечание:

- В зависимости от компьютерных программ, примененных при кодировании файлов форматов MP3/WMA, на дисплее может появляться неправильная индикация.
- Вместо неразрешенного знака появляется звездочка (\*).
- Рекомендуется ограничить длину названия файла до 8 знаков (без учета расширения).



## Запись файлов MP3/WMA на CD

- Рекомендуется по возможности избежать записи файлов CD-DA и MP3/WMA на одном диске.
- При наличии файлов CD-DA и файлов MP3 или WMA на одном диске последовательность воспроизведения песен или музыкальных произведений может быть нарушена, либо некоторые из них могут совсем не воспроизводиться.
- При сохранении данных MP3 и данных WMA на одном диске, их следует поместить в разных фолдерах.
- Нельзя записывать файлы, иные чем MP3/WMA, и ненужный фолдер на диске.
- Название файла MP3/WMA должно быть написано в соответствии с нижеуказанными правилами и правилами, установленными для каждой файловой системы.
- В зависимости от формата файла расширение “.mp3” или “.wma” должно быть присвоено каждому файлу.
- Файлы MP3/WMA, записанные с помощью определенных

компьютерных программ, могут представлять проблему при воспроизведении или представлении информации на дисплее.

- Данный аппарат не оснащен функцией списка воспроизведения (play list).
- Хотя аппарат поддерживает многосессионную (Multi-session) запись, рекомендуется применять режим диск за один раз (Disc-at-once) при записи.

### Поддерживаемые файловые системы

ISO 9660 Уровень 1/Уровень 2, Расширение Apple по ISO 9660, Joliet, Romeo

### Примечание:

- Apple HFS, UDF 1,50, Mix CD и CD Extra не поддерживаются.

### Форматы сжатия (Рекомендация: “Ключевые моменты при создании файлов MP3/WMA” на предыдущей странице)

Метод сжатия	Скорость передачи битов	VBR	Частота стробирования
MPEG 1 audio layer 3 (MP3)	32 к – 320 кбитов/сек	Да	32, 44,1, 48 кГц
MPEG 2 audio layer 3 (MP3)	8 к – 160 кбитов/сек	Да	16, 22,05, 24 кГц
Windows Media Audio Ver. 2, 7, 8, 9*	32 к – 192 кбитов/сек	Да	32, 44,1, 48 кГц

\* Не поддерживается WMA 9 Professional/LossLess/Voice.

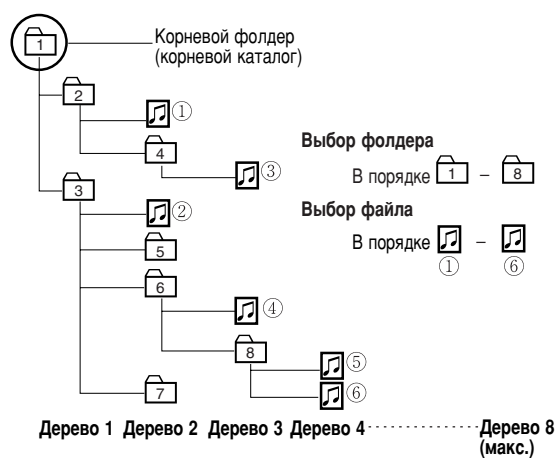
## Порядок выбора фолдеров/воспроизведения файлов

### Макс. число файлов/фолдеров

- Макс. число файлов/фолдеров: 511 (файлы + фолдеры)
- Макс. число файлов в одном фолдере 255
- Макс. глубины древовидной структуры: 8
- Макс. число фолдеров: 255 (включая корневой фолдер)

### Примечание:

- Можно сократить время между считыванием данных и воспроизведением путем уменьшения количества файлов или фолдеров, или глубины иерархии.
- Настоящий аппарат считает число фолдеров независимо от того, имеется ли файл MP3/WMA.
- Если выбранный фолдер не содержит файла MP3/WMA, то ближайшие по последовательности воспроизведения файлы MP3/WMA воспроизводятся.
- Последовательность воспроизведения одного и того же диска может меняться в зависимости от типа плеера MP3/WMA.
- Индикация “ROOT” появляется при представлении названия корневого файла.



### Авторское право

Законами об авторском праве воспрещены копирование, распространение и поставка материалов, защищенных авторским правом, таких, как музыкальное произведение, без разрешения владельца авторского права, за исключением случая индивидуального пользования.

### Нет гарантии

Вышеуказанное описание соответствует результатам наших исследований по состоянию на Май 2006 г. Оно не дает гарантию на возможность воспроизведения файлов MP3/WMA и представления на дисплее содержимой в них информации.

# Кассетный плеер



**⚠ Внимание**

- Не следует вставлять кассетную ленту, когда индикатор горит, так как кассетная лента уже загружена.
- Не следует вставлять посторонний объект в слот для кассетной ленты.

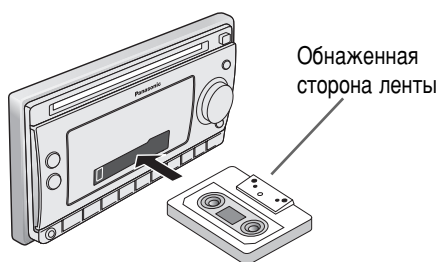
## Когда в деке находится кассетная лента

Нажатием [S] (SOURCE) выбирают режим кассетного плеера, и начинается воспроизведение.



## Вставление кассетной ленты

① Вставляют кассетную ленту.



### Примечание:

- При вставлении кассетной ленты автоматически включается питание.
- ② Воспроизведение начинается автоматически.

## Изменение индикации на дисплее

Нажимают [DISP].

Нормальное отображение



Текущее время



### Примечание:

- Если в деке нет кассетной ленты, то на дисплее появляется «NO TAPE».

## Ускоренная перемотка вперед/назад

[>>>] (>>>): Ускоренная перемотка вперед

[<<<] (<<<): Перемотка назад

Для восстановления нормального воспроизведения нажимают [<>].

## Извлечение кассетной ленты

Нажимают [▲].

## Смена воспроизводимой стороны

Для изменения воспроизводимой стороны нажимают [◀▶].

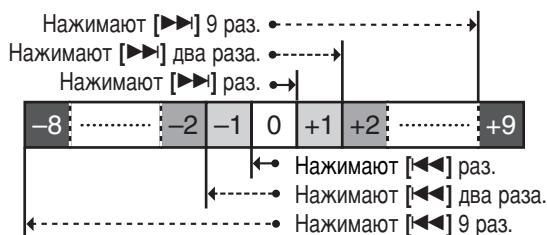
▶ : Воспроизведение верхней стороны

◀ : Воспроизведение нижней стороны

## Поиск программы на ленте (TPS)

Функция TPS находит начало желаемой программы в зависимости от числа раз нажатия [▶▶] или [◀◀] (до 9 раз).

- 1 Нажатием [TPS] включается режим TPS. Загорается индикатор **TPS**.  
(Для отмены снова нажимают [TPS].)
- 2 Для выбора желаемой программы нажимают [▶▶] или [◀◀] соответствующее (нужное) число раз вперед (до 9 раз) или назад (до 8 раз).  
(Для отмены ускоренной перемотки вперед или назад нажимают [◀▶].)



0: Текущая программа

От +1 до +9: Сдвиг программы вперед

От -1 до -8: Сдвиг программы назад

### Примечание:

Режим TPS не может работать правильно в следующих случаях.

- Между программами существует интервал не более 4 секунд или высокий уровень шума или фонового шума.
- В программе имеется очень низкий уровень пропуска.

## Воспроизведение с повтором

**REPEAT**

Текущая программа воспроизводится с повтором. Нажимают [REP] (REPEAT). Загорается индикатор

**REPEAT**.

Для отмены снова нажимают [REP] (REPEAT).

## Пропуск пустых мест **B·SKIP**

Эта функция пропускает пустое место без записи длительностью более 15 секунд на ленте.

Нажимают [B·S]. Загорается индикатор **B·SKIP**.

Для отмены снова нажимают [B·S].

### Примечание:

- Функция пропуска пустых мест не работает, когда пустое место без записи длится не более 15 секунд, а также когда в программе имеется очень низкий уровень пропуска.

## Шумоподавление Dolby B **B NR**

Эта функция включает режим шумоподавления Dolby B NR во время воспроизведения ленты с программами, записанными в режиме шумоподавления Dolby B.

Нажимают [B NR]. Загорается индикатор **B NR**.

Для отмены снова нажимают [B NR].

## Режим металлотенты **MTL**

При воспроизведении металлотенты или ленты из диоксида хрома (CrO<sub>2</sub>).

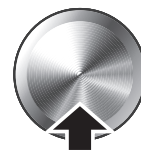
Нажимают [MTL]. Загорается индикатор **MTL**.

Для отмены снова нажимают [MTL].

### Примечание:

- При воспроизведении обычной ленты следует отключить эту функцию.

# Установка звуковых параметров



Нажимают [VOL]  
(PUSH SEL: выбрать)

## Громкость

По умолчанию: 13  
Диапазон регулирования: 0 до 40

Нажимают [VOL] (PUSH SEL) для  
вызова меню.

VOL 13

## Нижние/верхние частоты

Можно регулировать нижние и верхние частоты отдельно.  
По умолчанию: BAS (ниж. частоты) 0 дБ {дБ}  
TRE (верх. частоты) 0 дБ {дБ}  
Диапазон регулирования: от -12 дБ {дБ} до +12 дБ {дБ} (с шагом  
2 дБ {дБ})

Нажимают [VOL] (PUSH SEL).

BASS

Нажимают [VOL] (PUSH SEL).

TREBLE

## Баланс правый/левый (Balance) и баланс фронт/тыл (Fader)

Можно регулировать баланс звука между как правым и левым,  
так и передним и задним громкоговорителями.  
По умолчанию: BAL (прав./лев.) CNT (центр)  
FAD (фронт/тыл) CNT (центр)  
Диапазон регулирования: 15 уровня каждого и CNT (центр)

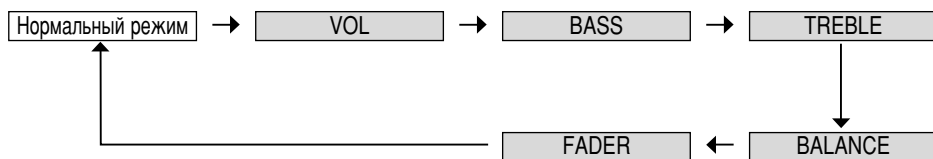
Нажимают [VOL] (PUSH SEL).

BALANCE

Нажимают [VOL] (PUSH SEL).

FADER

Нормальный режим



**Примечание:**

- Для возврата к нормальному режиму нажимают [DISP].
- Если в режиме установки звуковых параметров никакая операция выполняется в течение более 5 секунд (или 2 секунд в режиме регулировки громкости), дисплей возвращается к нормальному режиму.
- Регулировку громкости можно производить непосредственно с помощью [VOL] на основном аппарате. (→ стр. 40)

▶		<p>Регулируют [VOL].</p> <p>① : Увеличение</p> <p>② : Уменьшение</p>	
▶		<p>Регулируют [VOL].</p> <p>① : Увеличение</p> <p>② : Уменьшение</p>	
▶		<p>Регулируют [VOL].</p> <p>① : Увеличение</p> <p>② : Уменьшение</p>	
▶		<p>Регулируют [VOL].</p> <p>① : Подчеркивание правого канала</p> <p>② : Подчеркивание левого канала</p>	
▶		<p>Регулируют [VOL].</p> <p>① : Подчеркивание фронта</p> <p>② : Подчеркивание тыла</p>	

# Выбор функций



Нажимают [VOL] (PUSH SEL) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

## Демонстрация

Можно настроить монитор так, чтобы показывать или скрывать демонстрационное сообщение.  
По умолчанию: ON

Нажимают [VOL] (PUSH SEL) и удерживают ее нажатой более 2 секунд для вызова меню.

DEMO

## Изменение цвета подсветки кнопок

Можно выбрать цвет подсветки кнопок  
По умолчанию: GREEN (зеленый)  
Разнообразие: GREEN (зеленый) и AMBER (желтый)

Нажимают [VOL] (PUSH SEL).

COLOR

## Варианты отображения индикатора громкости (PATTERN)

По умолчанию: Вариант 1  
Варианты: 4 типов, Откл.

Нажимают [VOL] (PUSH SEL).

PATTERN

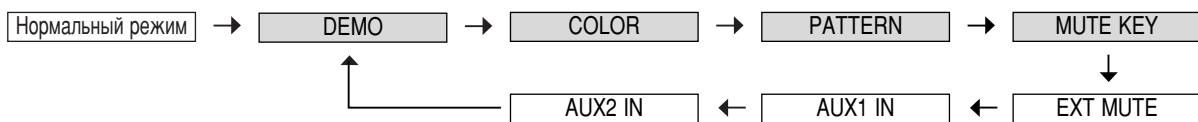
## Приглушение звука/аттенюация

Можно выбрать приглушение звука или аттенюацию.  
(⇒ стр. 40)  
По умолчанию: Приглушение звука

Нажимают [VOL] (PUSH SEL).

MUTE KEY

(стр. 56)



**Примечание:**

- Для возврата к нормальному режиму нажимают [DISP].
- Если в режиме выбора функций никакая операция выполняется в течение более 5 секунд, дисплей возвращается к нормальному режиму.

Регулируют [VOL].

- ① DEMO ON : Вкл. (По умолчанию)
- ② DEMO OFF : Откл.

**Примечание:**

- Кнопочным управлением пользователи могут отменить демонстрационный экран на 20 секунд для выполнения выбранной операции даже в режиме демонстрационного экрана.

Регулируют [VOL].

- ① GREEN : Зеленый (По умолчанию)
- ② AMBER : Желтый

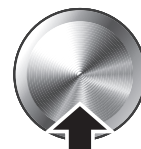
Регулируют [VOL].

- ① OFF : Откл.
- ② PATTERN1 : Вариант 1 (По умолчанию)
- ③ PATTERN4 : Вариант 4

Регулируют [VOL].

- ① KEY ATT : Уменьшение по 10 ступеням (аттенуация)
- ② KEY MUTE : Без звука (приглушение) (По умолчанию)

# Выбор функций (продолжение)



Нажимают [VOL] (PUSH SEL: выбрать) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.

## Приглушение внешнего источника

Можно приглушать звук текущего источника, когда навигационная система дает речевое указание, либо идет телефонный разговор.

По умолчанию: 0

Диапазон регулирования: 0 – 2, откл.

Нажимают [VOL] (PUSH SEL).

EXT MUTE

## Пропуск AUX

AUX1 (передний) или AUX2 (тыльный) может быть исключен из позиций выбора источника, когда он не используется.

По умолчанию: ON (Отключен пропуск)

Нажимают [VOL] (PUSH SEL).

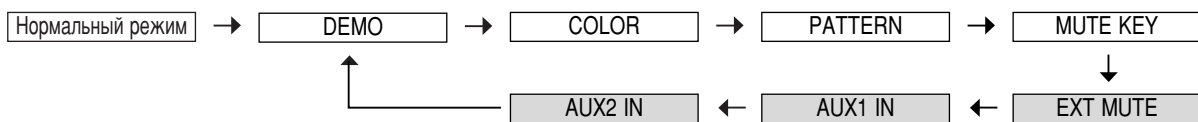
AUX 1 IN

Нажимают [VOL] (PUSH SEL).

AUX 2 IN

(стр. 54)





**Примечание:**

- Для возврата к нормальному режиму нажимают [DISP].
- Если в режиме выбора функций никакая операция выполняется в течение более 5 секунд, дисплей возвращается к нормальному режиму.

Регулируют [VOL].

MUTE → 1/0 ←	: Нет звука (По умолчанию)	MUTING 0
MUTE → 1/5 ←	: Уменьшение по 15 ступеням	При включении функции приглушения внешнего источника. (Пример: MUTE LV 0)
MUTE → 1/2 ←	: Уменьшение по 10 ступеням	
MUTE → OFF ←	: Без изменения	

Регулируют [VOL].

① AUX → ON ←	: Отключен пропуск (По умолчанию)
② AUX → OFF ←	: Включен пропуск

Регулируют [VOL].

① AUX2 → ON ←	: Отключен пропуск (По умолчанию)
② AUX2 → OFF ←	: Включен пропуск

# Плавкие предохранители

При перегорании плавких предохранителей следует обратиться к Вашему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр «Panasonic».

## ⚠ Предупреждение

- Надо применять плавкие предохранители установленного номинала (15А). Применение заменителей или предохранителей большего номинала, либо непосредственное соединение аппарата без предохранителей может привести к пожару или повреждению аппарата. **Если новый предохранитель сразу перегорит, следует обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр «Panasonic».**

## Техническое обслуживание

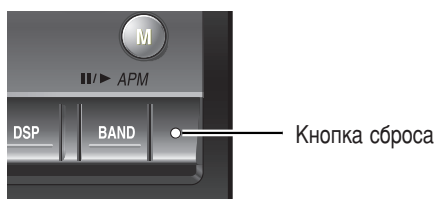
Данный аппарат конструирован и изготовлен таким образом, чтобы свести объем работ по техобслуживанию к минимуму. Для текущей очистки внешней поверхности применяют сухую и мягкую ткань. Ни в коем случае нельзя применять бензин, разбавитель или другие растворители.

## Кнопка сброса

При неисправности в работе аппарата вставляют жесткий тонкий пруток в отверстие и нажимают выключатель в направлении, перпендикулярном передней панели.

### Важно

Выключатель следует нажать только тогда, когда прибор не может работать даже при нажатии всех кнопок. (Сохраненные установки и регулировки очищаются.) Если прибор не переходит в нормальное состояние, то следует обратиться к ближайшему центру техобслуживания «Panasonic».



# Указания по обращению с дисками

## Примечания к CD/CD-носителям (CD-R, CD-RW, CD-ROM)

Коммерческие CD должны иметь любую из двух надписей, показанных справа. Некоторые музыкальные CD с защитой от копирования могут не воспроизводиться на данном аппарате.



### Как держать рукой диск

- Нельзя трогать рабочую поверхность диска.
- Нельзя царапать диск.
- Нельзя пытаться загибать диск.
- Неиспользуемый диск следует хранить в футляре.

### Нельзя воспроизводить диски нестандартной формы.

### Нельзя оставлять диски в следующих местах:

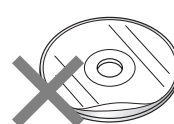
- Под прямыми солнечными лучами
- Близко к обогревателю салона автомобиля
- Грязное, пыльное и влажное место
- На сиденье и приборном щитке

### Очистка диска

Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.

### Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.

### Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим письменным инструментом с твердым пером.



Этикетки, напечатанные принтером



Диски нестандартной формы



## Примечания к CD-R/RW

- При воспроизведении диски CD-R/RW, записанные в дисководов типа CD-R/RW может возникать проблема в связи с их характеристиками записи, наличием грязи, пятнами от пальца, царапинами и др. на поверхности.
- Диски CD-R/RW уступает обыкновенным музыкальным CD по стойкости к высокой температуре или влажности. Оставление их в автомобиле в течение длительного времени может привести к их повреждению, что сделает воспроизведение невозможным.
- Некоторые CD-R/RW могут не воспроизводиться нормально из-за несовместимости между программой для записи, CD-рекордером (дисководом CD-R/RW) и дисками.
- Данный аппарат не может воспроизводить диски CD-R/RW с незакрытой сессией.
- Данный аппарат не может воспроизводить диски CD-R/RW, содержащие данные иного формата, чем CD-DA или MP3/WMA.
- Следует соблюдать указания по обращению с дисками CD-R/RW.

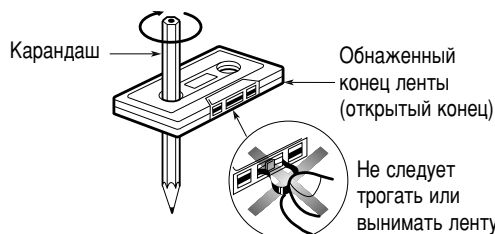
## Примечания к кассетной ленте

### Слабина ленты:

Карандашом или т.п. выбирают слабину так, как показано на рис. Использование ослабленной ленты может привести к запутыванию ленты во вращающихся деталях прибора.

### Примечание:

- Для содержания кассетного плеера в технически оптимальном состоянии не следует использовать ленты продолжительностью работы более 90 минут (C-90).



# Дефектовка

## Когда подозревается неисправность

Следует проверить и принять меры, описанные ниже.

Если принятие указанных мер не устраняет неисправности, рекомендуется обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр «Panasonic». Техобслуживание аппарата должен производить квалифицированный персонал. Просим поручать работы по проверке и ремонту профессионалам. «Panasonic» не несет на себе ответственности за аварии, вызываемые невыполнением нужной проверки или осуществлением ремонта собственными силами пользователя.

**Ни в коем случае нельзя принимать меры кроме тех, которые написанные курсивом ниже в «Принимаемые меры», т.к. их осуществление собственными силами пользователя сопровождается большей опасностью.**

### Предупреждение

- Не следует продолжать эксплуатацию аппарата в ненормальном состоянии, например, без звука, или с дымом или посторонним запахом, так как это может привести к воспламенению или поражению током. В таком случае надо немедленно прекратить работу аппарата и обратиться к Вашему дилеру.
- Ни в коем случае нельзя пытаться самому отремонтировать аппарат, так как это сопровождается большой опасностью.

## Общее описание

### Неисправности

### Возможные причины → Принимаемые меры

Не включается питание.

Силовой кабель (батареи, питание и заземление) подсоединен неправильно.  
→ Проверить электропроводку.

Звук не генерируется.

Плавкий предохранитель перегорел.  
→ Устранить причину перегорания и заменить перегоревший предохранитель новым. *Обратиться к Вашему дилеру.*

Посторонний шум

Режим MUTE включен.  
→ Отключить режим MUTE.

Монтаж электропроводок линии громкоговорителей произведен неправильно, либо обрыв проводок или плохой контакт произошел.  
→ Проверить электропроводку на соответствие схеме соединений.  
(→ Инструкция по монтажу)

Шум появляется по мере увеличения частоты вращения двигателя.

Вблизи от аппарата или его электрических линий имеется генератор электромагнитных волн, такой как сотовый телефон или т.п.  
→ Убрать генератор электромагнитных волн, такой как сотовый телефон или т.п., находящийся вблизи от аппарата или его электрических линий. Если невозможно устранить шум, возникающий под действием пучка проводов, следует обратиться к Вашему дилеру.

Некоторые операции несутся.

Плохой контакт заземляющего провода.  
→ Убедиться в том, что заземляющий провод надежно подсоединен к неокрашенной части шасси.

Нет звука из громкоговорителей

Из автомобиля слышится шум работы генератора переменного тока.  
→ Переставить заземляющий провод в другое место.  
→ Установить противополюсовой фильтр в источнике электропитания.

Правый и левый каналы громкоговорителей перепутаны местами.

В определенных режимах, таких, как режим меню, некоторые операции неосуществимы.  
→ Руководствуясь инструкцией по эксплуатации, отменить такой режим. Если проблема этим не устранена, обратиться к Вашему дилеру.

Настройка баланс прав./лев., баланс фронт/тыл сделана неправильно.  
→ Правильно настроить баланс правый/левый и баланс фронт/тыл.

Возник обрыв проводок, короткое замыкание, плохой контакт или ошибочная проводка громкоговорителей.  
→ Проверить электропроводку громкоговорителей.

Электропроводка громкоговорителей перепутана между правым и левым громкоговорителями.  
→ Монтировать электропроводку в соответствии со схемой соединений.

## ■ Общее описание (продолжение)

Неисправности	Возможные причины → Принимаемые меры
В режиме стерео-акустическое поле не чистое. Центральный звук не установлен.	Положительные и отрицательные клеммы в правом и левом каналах громкоговорителей перепутаны при подсоединении. → <b>Монтировать электропроводку в соответствие со схемой соединений.</b>
Питание отключается случайно.	Срабатывает устройство безопасности. → <b>Обратиться к Вашему дилеру или в ближайший сервисный центр «Panasonic».</b>

## ■ Радиоприемник

Неисправности	Возможные причины → Принимаемые меры
Плохой прием или посторонний шум	<p>Монтаж антенны или проводок антенны произведен неправильно. → <b>Проверить положение монтажа антенны и правильность монтажа ее проводок. Кроме того, проверить также, надежно ли соединено заземление антенну на массу.</b></p> <p>Усилитель антенны не получает питание (в случае использования пленочной антенны или т.п.). → <b>Проверить проводки вывода батареи антенны.</b></p>
Число автоматически настроенных станций меньше 6.	Число принимаемых станций меньше 6. → <b>Переместиться к зоне, где возможен прием максимального числа станций, и попробовать предварительную настройку.</b>
Предварительно настроенные станции не могут сохраниться в памяти.	Плохой контакт выводного провода батареи, или выводной провод батареи не всегда находится под током. → <b>Убедившись в том, что выводной провод батареи надежно подсоединен, снова произвести предварительную настройку.</b>

# Дефектовка (продолжение)

## CD

Неисправности	Возможные причины → Принимаемые меры
Не происходит воспроизведение, либо диск выталкивается.	<p>Диск вставлен вверх дном. Вставить диск правильно. → <b>На диске имеется дефект или посторонний предмет.</b></p> <p>На диске имеется дефект или посторонний предмет. → <b>Удалить посторонний предмет, либо использовать бездефектный диск.</b></p>
Пропуск звука или посторонний шум.	<p>На диске имеется дефект или посторонний предмет. → <b>Удалить посторонний предмет, либо использовать бездефектный диск.</b></p>
Пропуск звука под действием вибрации	<p>Аппарат смонтирован ненадежно. → <b>Надежно закрепить аппарат к консоли.</b></p> <p>Аппарат смонтирован с наклоном назад более чем на 30 градусов. → <b>Установить аппарат под углом 30 градусов или менее.</b></p>
Диск не может выталкиваться	<p>Расклеившаяся этикетка или подобный предмет препятствует выходу диска. → <b>Обратиться к Вашему дилеру.</b></p> <p>Микроконтроллер в аппарате работает ненормально из-за помех или прочих факторов. → <b>Отсоединив силовой кабель, повторно подсоединить его. Если проблема этим не устранена, обратиться к Вашему дилеру.</b></p>

## MP3/WMA

Неисправности	Возможные причины → Принимаемые меры
Не происходит воспроизведение, либо диск выталкивается	<p>Диск содержит данные формата, не поддающегося воспроизведению. → <b>О воспроизводимых звуковых данных кроме CD-DA (т.е. музыкальных CD) см. описание MP3/WMA.</b></p>
CD-R/RW, которые могут воспроизводиться на других устройствах, могут не воспроизводиться на данном аппарате.	<p>Воспроизводимость CD-R/RW может зависеть от комбинации носителя, компьютерной программы для записи и рекордера, даже если такие CD-R/RW могут воспроизводиться на других устройствах, таких как ПК. → <b>Создать CD-R/RW в другой комбинации носителя, компьютерной программы для записи и рекордера, изучив описание MP3/WMA.</b></p>
Пропуск звука или посторонний шум.	<p>На диске имеется дефект или посторонний предмет. → <b>Удалить посторонний предмет, либо использовать бездефектный диск. Для MP3/WMA, см. описание MP3/WMA.</b></p> <p>При воспроизведении файлов VBR (переменная скорость передачи битов) может произойти пропуск звука. → <b>Воспроизводить файлы без VBR.</b></p>

### Примечание:

- См. "Примечания к MP3/WMA". (⇒ стр. 48)

## ■ Кассетная лента

Неисправности	Возможные причины → Принимаемые меры
Нет звука	Пустая лента вставлена в прибор. → <b>Вставить ленту с записью в прибор.</b>
Плохое качество звучания с ленты.	Головки загрязнены. → <b>Очистить головки. Обратиться к Вашему дилеру.</b>
	Низкое качество ленты. → <b>Использовать ленту лучшего качества.</b>
Высокие тона усилены неправильно.	Лента Dolby B NR воспроизводится с отключенным шумоподавлением Dolby B NR. → <b>Включить Dolby B NR.</b>
	Металлолента воспроизводится в нормальном режиме. → <b>Переключить нормальный режим в режим металлоленты.</b>
Высокие тона воспроизводятся плохо.	Лента без Dolby B NR воспроизводится со включенным шумоподавлением Dolby B NR. → <b>Отключить Dolby B NR.</b>
	Обычная лента воспроизводится в режиме металлоленты. → <b>Переключить режим металлоленты в нормальный режим.</b>
	Головки подмагничены. → <b>Размагнитить головки. Обратиться к Вашему дилеру.</b>
Коэффициент детонации очень высок.	Лентопротяжный механизм загрязнен или вышел из строя. → <b>Очистить или отремонтировать лентопротяжный механизм. Обратиться к Вашему дилеру.</b>

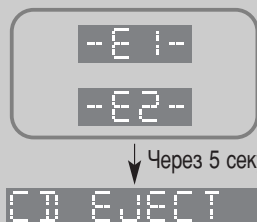
# Дефектовка (продолжение)

## Сообщения об ошибках на дисплее

### ■ CD/MP3/WMA

Дисплей

Возможные причины → Принимаемые меры



Через 5 секунд



Диск загрязнен, либо вставлен вверх дном.  
→ Проверить диск. (→ стр. 59)

Диск имеет царапины.  
→ Проверить диск. (→ стр. 59)

-E3-

Через 5 секунд



На работает по какой-либо причине.

→ Нажать [▲]. Если это не приводит к положительному результату, то нажать кнопку сброса. Если нормальная работа не восстанавливается, то обратиться к магазину, где закуплен прибор, либо же к ближайшему центру техобслуживания «Panasonic».

-E4-

Через 5 секунд

Автоматически к следующему треку/файлу

Плеер почему-то не читает файлы, которые хочется воспроизводить. (Файлы, записанные в неподдерживаемой файловой системе, схеме сжатия, формате данных, с неразрешенным расширением названия, с поврежденными данными и др.)

→ Выбрать файл, который плеер может читать. Проверить тип данных, записанных на диске. Создать новый диск при необходимости. (→ стр. 48)

-E5-

Через 5 секунд

Автоматически к следующему треку/файлу

Файл WMA может быть защищен авторским правом.

→ Файл, защищенный авторским правом, не может воспроизводиться. (→ стр. 48)

### ■ Кассетная лента

Дисплей

Возможные причины → Принимаемые меры

ERROR

Через 5 секунд



На работает по какой-либо причине.

→ Нажать [▲]. Если это не приводит к положительному результату, то нажать кнопку сброса. Если нормальная работа не восстанавливается, то обратиться к магазину, где закуплен прибор, либо же к ближайшему центру техобслуживания «Panasonic».



# Технические характеристики

Общие		Радиодиапазон АМ	
Питание	: 12 V {В} (11 V {В} – 16 V {В}) пост. т., испытательное напряжение 14,4 V {В}, с заземленным отрицательным полюсом	Диапазон частот	: 531 kHz {кГц} – 1 602 kHz {кГц}
Потребляемый ток	: не более 2,1 А (в режиме CD, с 4 громкоговорителями 0,5 W {Вт})	Реальная чувствительность	: 28 dB/μV {дБ/μВ} (отношение сигнал/шум 20 dB {дБ})
Максимальная выходная мощность	: 50 W {Вт} x 4 (при 1 kHz {кГц}) при макс. уровне громкости	<b>CD-плеер</b>	
Выходная мощность	: 18 W {Вт} x 4 CH (1 kHz {кГц}, 1 %, 4 Ω {Ом})	Частота стробирования	: 8-кратная
Диапазон регулировки тона	: Ниж. частоты: ± 12 dB {дБ} (при 100 Hz {Гц}) Верх. частоты: ± 12 dB {дБ} (при 10 kHz {кГц})	ЦАП	: 1 DAC система
Функция эффекта присутствия	: 6 режимов	Тип звукоснимателя	: Astigma 3-лучевой
Сопротивление катушки громкоговорителя	: 4 – 8 Ω {Ом}	Источник излучения	: полупроводниковый лазер
Выходное напряжение предусилителя	: 2,5 V {В} (в режиме CD, 1 kHz {кГц}, 0 dB {дБ})	Длина волн	: 790 nm
Выходное сопротивление предусилителя	: 200 Ω {Ом}	Частотная характеристика	: 20 Hz {Гц} – 20 kHz {кГц} (± 1 dB {дБ})
Размеры (шир. x выс. x гл.)	: 178 x 100 x 160 mm {мм}	Отношение сигнал/шум	: 90 dB {дБ}
Масса	: 2,1 kg	Общее нелинейное искажение	: 0,01 % (1 kHz {кГц})
<b>Вход AUX (AUX1/2)</b>		Коэффициент детонации	: ниже предела изменения
Входное полное сопротивление	: 10 kΩ {Ом}	Разнос каланов	: 75 dB {дБ}
Допускаемый внешний вход	: 2,0 V	<b>Кассетный плеер</b>	
Разъем (AUX1)	: 3,5 mmø {ммø} стерео мини- штырь	Система воспроизведения	: 4-дорожечная, 2-программная стерео
<b>Радиодиапазон ЧМ-стерео</b>		Скорость движения ленты	: 4,76 см/сек {см/сек}
Диапазон частот	: 87,50 MHz {МГц} – 108,00 MHz {МГц}	Время ускоренной перемотки вперед	: 100 сек (С-60)
Реальная чувствительность	: 6 dB/μV {дБ/μВ} (отношение сигнал/шум 30 dB {дБ})	Время перемотки назад	: 100 сек (С-60)
Частотная характеристика	: 30 Hz {Гц} – 15 kHz {кГц} (±3 dB {дБ})	Коэффициент детонации	: 0,07 % (среднеквадратичн.)
Избирательность по сторонним каналам	: 75 dB {дБ}	Отношение сигнал/шум	: 56 dB {дБ} при отключенном Dolby B NR (IHF, A) 66 dB {дБ} при включенном Dolby B NR (IHF, A)
Переходное затухание между стереоканалами:	: 35 dB {дБ} (при 1 kHz {кГц})	Частотная характеристика	: От 30 Hz {Гц} – 18 kHz {кГц} (при использовании обычной ленты) От 30 Hz {Гц} – 20 kHz {кГц} (при использовании металлоленты)
Избирательность по зеркальному каналу	: 70 dB {дБ}		
Избирательность по ПЧ	: 100 dB {дБ}		
Отношение сигнал/шум:	: 62 dB {дБ}		

## Примечание:

- Технические характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного извещения вследствие усовершенствования.
- Некоторые рисунки и иллюстрации в данной инструкции могут отличаться от реального аппарата.

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories.

"Долби" и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

■ 보증서

모델명	CQ-CK2303W		
고객란	고객 성명:	_____ 님	
	고객 주소 : 우편번호	_____	
		시	구(읍, 면) 동(리)
	전화 번호 : ( _____ )	_____ - _____	
구입 년월일	판매점 명, 주소, 전화 번호 :		
년 월 일			
보증 기간 (구입일부터)	전화 번호 : ( _____ ) _____ - _____		
1 년간	제품의 시리얼 번호 :		

※ 구입일과 구입처(판매점)를 분명히 기재하여, 고객에게 전달하시기 바랍니다. 차후의 A/S수리와 관련하여 매우 중요하오니 반드시 보관하시기 바랍니다.  
 ※ 당사에서는 제품의 시리얼 번호를 전산 처리하여 관리하고 있습니다. 보증서에 시리얼 번호를 기록 하여 두시기 바랍니다.

## 제조년월

**Panasonic Car Audio** 세풍전자공업주식회사  
 한국총대리점 본사 ; 서울특별시 영등포구 양평동5가 56-2  
 전화 : (02)2633-0856(대표전화)  
 고객상담실 : (02)2633-0878  
 홈페이지 : www.sepung.co.kr

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**  
 Web Site : <http://panasonic.net>

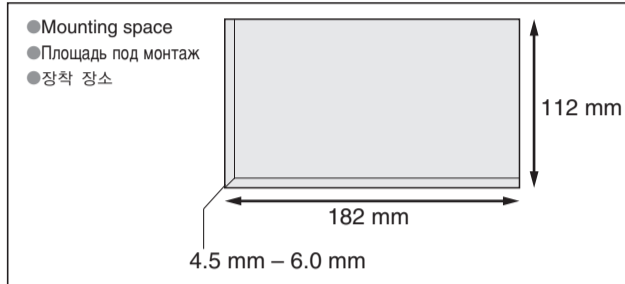
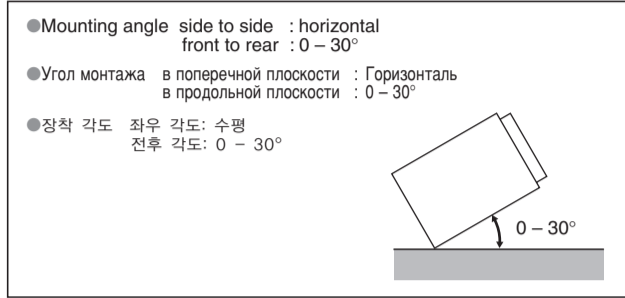
## Before Installation/Перед монтажом/ 설치하기 전에

Consult a professional for installation.  
●Verify the radio using the antenna and speakers before installation.  
This unit is not applicable to the installation with the mounting collar and trim plate.

По вопросу монтажа следует обращаться к специалисту.

●Перед монтажом проверяют радиоприемник с помощью антенны и громкоговорителей.  
При монтаже данного аппарата не применяют монтажную раму и обрамление.

설치에 관해서는 전문가에게 상담해 주십시오.  
●설치하기 전에 안테나 및 스피커를 사용하여 라디오를 확인해 주십시오.  
본 장치는 장착 컬러와 트림 플레이트를 사용한 설치에는 적절하지 않습니다.

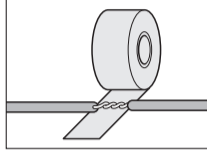


## Before Wiring/Перед монтажом электропроводок/ 배선을 하기 전에

Exclusively operated with 12 V battery with negative (-) ground.  
Connect the power lead (red) very last.  
Connect the battery lead (yellow) to the positive (+) terminal of the battery or fuse block terminal (BAT).  
Strip about 5 mm of the lead ends for connection.  
Apply insulating tape to bare leads.  
Secure loosened leads.

Работает только с питанием от 12 V (В) батареи с отрицательной (-) землей.  
Подсоединяют силовой выводной провод (красный) последним.  
Подсоединяют выводной провод (желтый) к положительному (+) выводу батареи или клемме блока плавких предохранителей (BAT).  
С концов выводных проводов снимают изоляцию на длине около 5 мм (мм) для соединения.  
На обнаженные выводные провода накладывают изоляционную ленту.  
Фиксируют ослабленные выводные провода.

음극 (-) 접지의 12볼트 배터리로만 작동됩니다.  
전원 리드선 (적색) 을 마지막으로 접속합니다.  
배터리 리드선 (황색)을 배터리의 양극(+) 단자 또는 퓨즈 블록 단자 (BAT) 에 접속합니다.  
접속시에는 리드선 끝부분을 약 5 mm 벗겨냅니다.  
드러난 리드선에는 절연 테이프를 감아 주십시오.  
느슨한 리드선을 고정합니다.



# Panasonic

Dual DIN CD/Cassette Receiver with DSP  
2-DIN CD/кассетный ресивер с DSP процессором  
DSP의 듀얼 DIN 사이즈 CD/카세트 리시버

Model: CQ-CK2303W



## Supplied Hardware/Детали, входящие в комплектацию поставки/부속품의 하드웨어

No.	Item	Diagram	Q'ty	No.	Item	Diagram	Q'ty
①	Round-head Screw (5 mmø X 8 mm) Винт с полукруглой головкой (5 mmø X 8 mm) 둥근머리나사 (5 mmø X 8 mm) *		6	③	Power Connector Силовой разъем 전원 커넥터 YGAJ021011		1
②	Flat-head Screw (5 mmø X 8 mm) Винт с потайной головкой (5 mmø X 8 mm) 접시머리나사 (5 mmø X 8 mm) *		6				

\* ① and ② consist of a set. (YEP0BS1214)  
\* ① и ② состоят из комплекта. (YEP0BS1214)  
\* 세트는 ① 및 ② 로 구성됩니다. (YEP0BS1214)



●Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.  
●Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.  
●본 제품의 바른 사용을 위해, 이 사용설명서를 잘 읽어 주십시오.  
잘 보관하시어 필요할 때마다 읽어주시기 바랍니다.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.  
Web Site : <http://panasonic.net>

YEFM294212 NT0506-0 Printed in China

# Installation/Монтаж/설치

## How to install the unit/Как смонтировать прибор/장치를 설치하는 방법

**Caution**  
●Wear gloves for safety.  
●Make sure that wiring is completed before installation.

**Внимание**  
●Следует надеть перчатки для безопасности.  
●Следует убедиться, что монтаж электропроводок завершён до монтажа прибора.

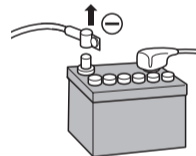
**주의**  
●안전상 장갑을 착용해 주십시오.  
●배선을 끝마친 후에 설치해 주십시오.

**Caution**  
When this unit is installed in dashboard, ensure that there is sufficient air flow around the unit to prevent damage from overheating, do not block any ventilation holes on the unit.

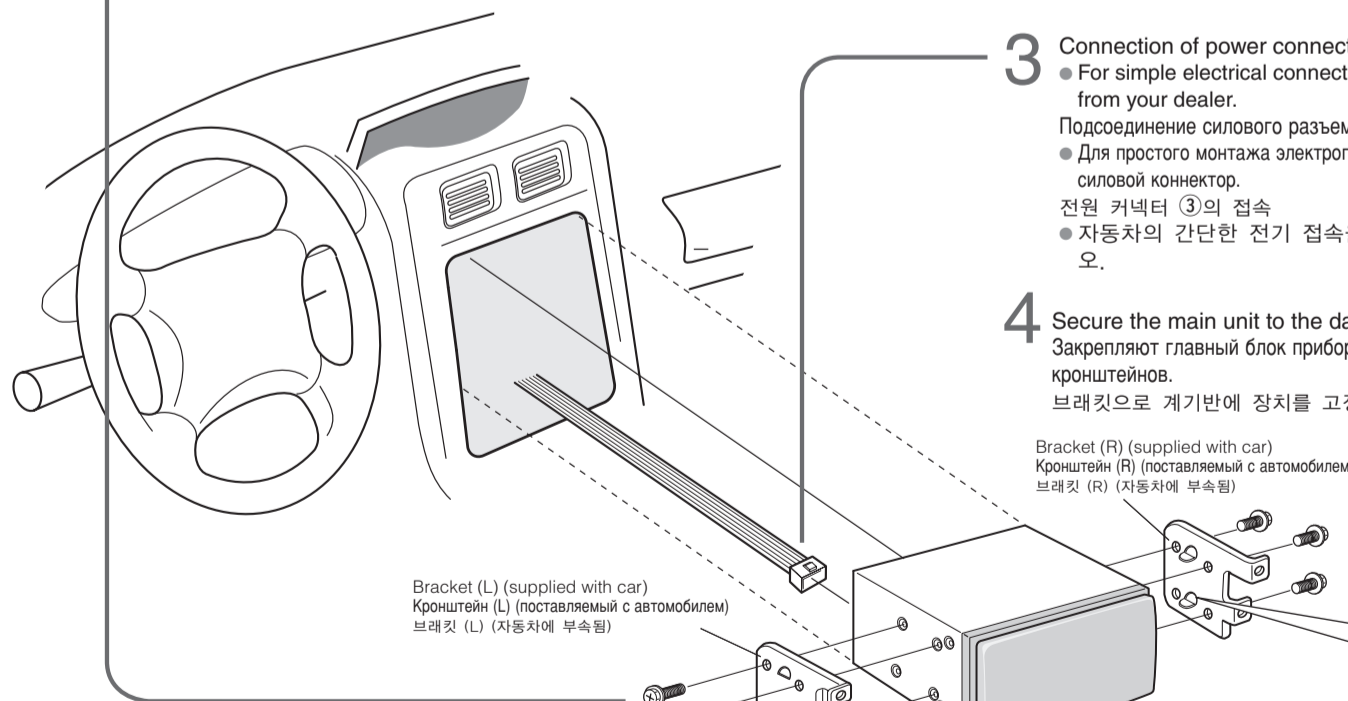
**Внимание**  
При монтаже настоящего устройства на панель приборов следует обеспечить достаточный поток воздуха вокруг него во избежание его повреждения из-за перегрева, причем не следует закрывать вентиляционные отверстия устройства.

**주의**  
본 제품을 계기판에 설치할 경우에는 과열에 의한 손상을 방지하기 위하여 공기의 흐름이 가능한 충분한 공간을 장치 주위에 확보하고 장치의 환기부를 차단하지 않도록 주의해 주십시오.

**1** Remove the cable from the battery negative terminal.  
Отсоединяют кабель от отрицательного вывода батареи.  
배터리의 음극 단자로부터 케이블을 탈착합니다.



**2** Use the appended screws ① or ② to install the brackets on this unit.  
●If a special kit (option) is necessary for a certain year's, model or grade of car, please consult your dealer.  
Для монтажа кронштейнов на прибор следует использовать приложенные винты ① или ②.  
●Если специальный набор (опция) требуется на определенное число лет, модель или класс автомобиля, то следует обращаться к дилеру.  
부속 나사 ① 또는 ② 를 사용하여 장치에 브래킷을 장착합니다.  
●자동차의 특정 연도, 모델 또는 그레이드의 스페셜 키트 (옵션) 가 필요한 경우에는 대리점에 상담해 주십시오.



**3** Connection of power connector ③  
●For simple electrical connection to your car, you can buy a prepared power connector from your dealer.  
Подсоединение силового разъема ③  
●Для простого монтажа электропроводок на ваш автомобиль можно приобрести у дилера готовый силовой коннектор.  
전원 커넥터 ③의 접속  
●자동차의 간단한 전기 접속을 하려면 대리점에서 기성품의 전원 커넥터를 구입하십시오.

**4** Secure the main unit to the dashboard with brackets.  
Закрепляют главный блок прибора к панели приборов с помощью кронштейнов.  
브래킷으로 계기판에 장치를 고정하십시오.

Bracket (R) (supplied with car)  
Кронштейн (R) (поставляемый с автомобилем)  
브래킷 (R) (자동차에 부속됨)

**Note:**  
●Use pliers to bend the fingers on the bracket vertically.  
**Примечание:**  
●Клещами загибают пальцы кронштейна в вертикальное положение.  
**주:**  
●펜치를 사용하여 브래킷의 날개를 수직으로 구부립니다.

Select appropriate ones matching the hole shape of the bracket.  
Выбирают клещи, соответствующие форме отверстий кронштейнов.  
브래킷의 구멍 모양에 맞는 적절한 공구를 선택하십시오.

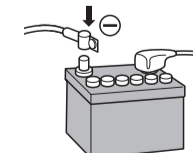


**Caution**  
Never use a screw of which length is different from those of the screws attached to this unit. Failure to observe this may cause trouble.

**Внимание**  
Нельзя применять винта, длина которого отличается от длины поставленных с данным аппаратом винтов. Несоблюдение данного правила может привести к неисправности.

**주의**  
본 장치에 부속된 나사와 길이가 다른 나사는 절대로 사용하지 마십시오. 지키지 않을 경우 고장의 원인이 됩니다.

**5** Battery cable reconnection  
Повторное подсоединение кабеля к батарее  
배터리 케이블 재접속

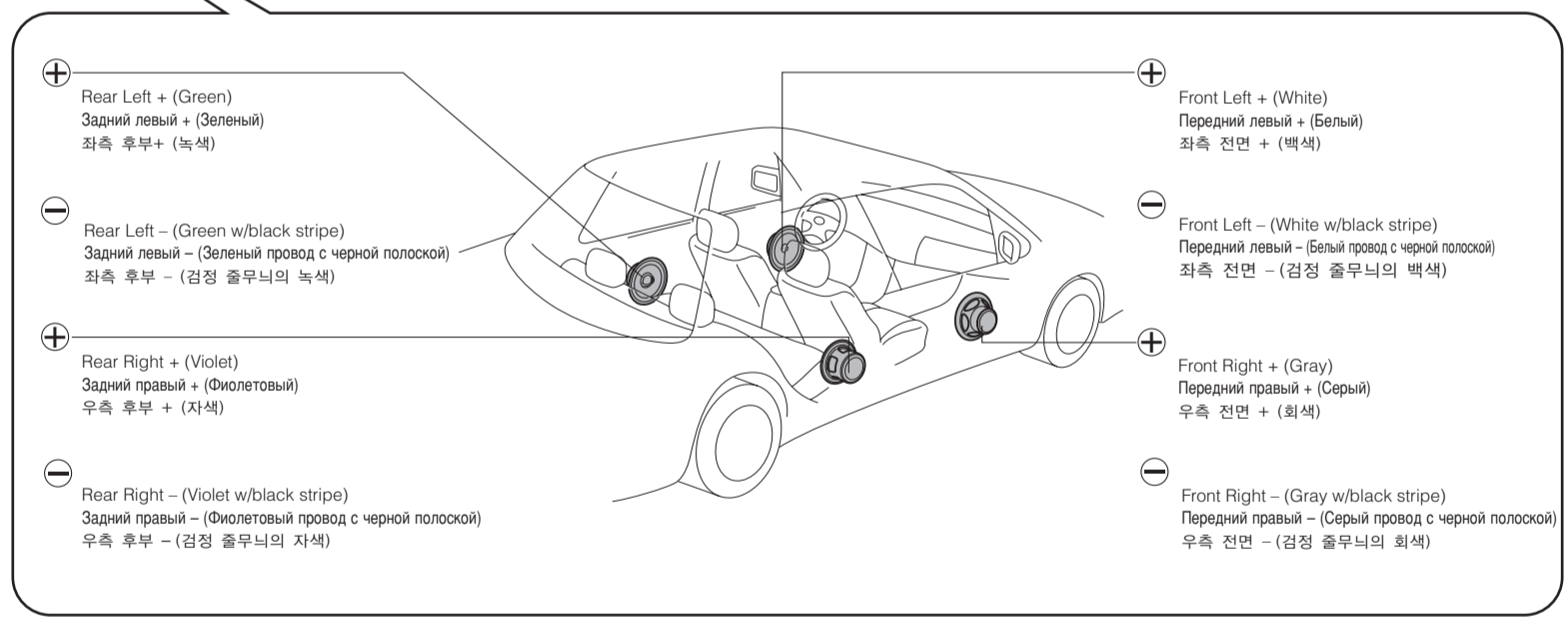
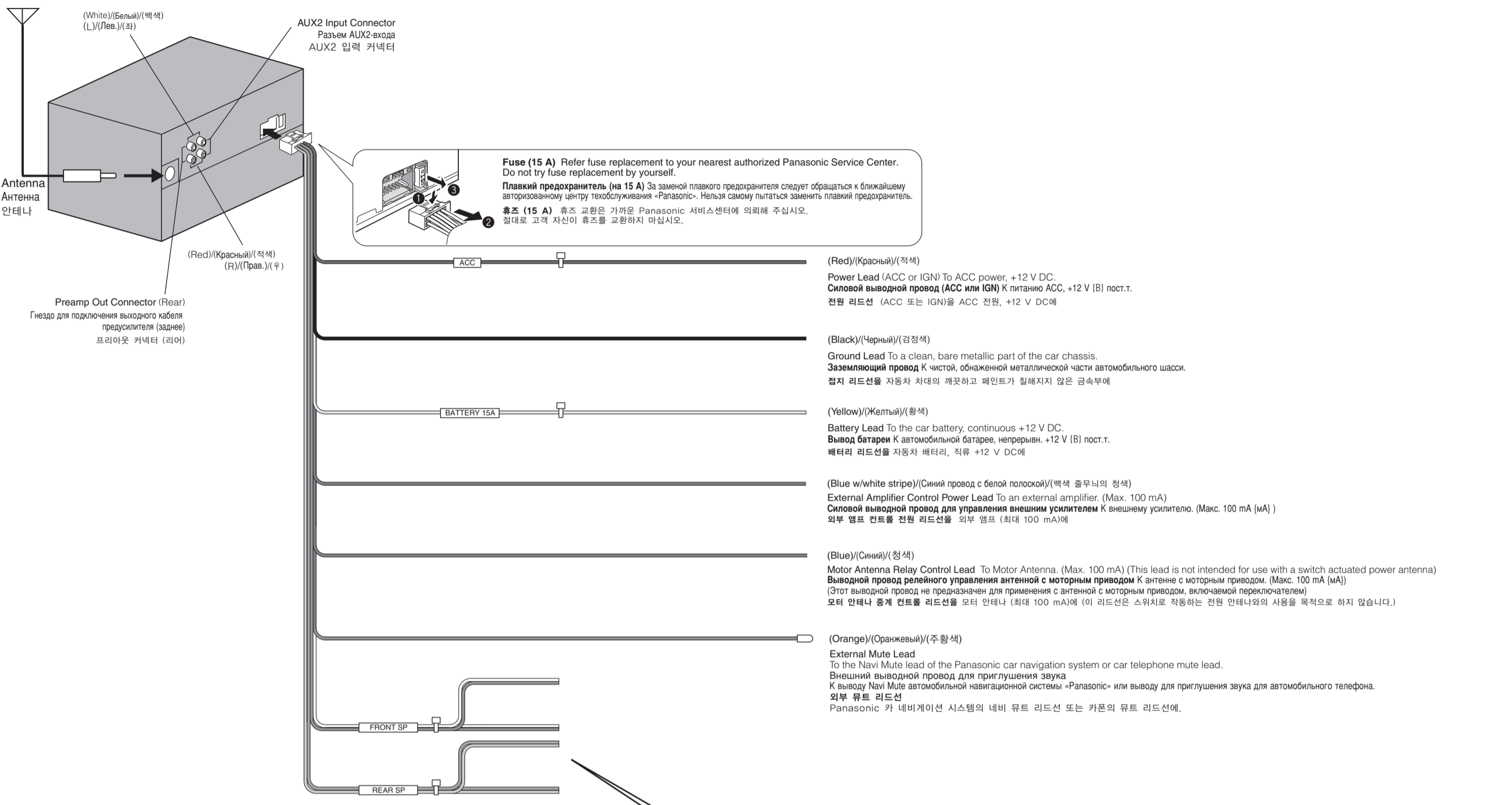


# Wiring/Монтаж электропроводок/배선

**⚠ Caution**  
**To prevent damage to the unit, do not connect the power connector until the whole wiring is completed.**

**⚠ Внимание**  
**Во избежание повреждения прибора не следует подсоединять силовой разъем до полного завершения монтажа электропроводок.**

**⚠ 주의**  
**장치의 손상을 방지하기 위하여 전 배선이 종료된 후에 전원 커넥터를 접속해 주십시오.**



## Final Installation/Окончательный монтаж/최종 설치

**Lead Connections**  
 Connect all wires, making sure that each connection is insulated and secure. Bundle all loose wires and fasten them with tape so they will not fall down later. Now insert the unit into the dashboard. Congratulations! After making a few final checks, you're ready to enjoy your new auto stereo system.

**Прокладка электропроводки**  
 Монтируют все проводки, убеждаясь, что каждое соединение изолировано и затянуто надежно. Связывают все ослабленные проводки и скрепляют их лентой во избежание падения в будущем. Вставляют блок в панель приборов. Поздравляю! Прделав некоторые окончательные проверочные операции, Вы можете наслаждаться работой новой автомобильной стереосистемы.

**리드선 접속**  
 모든 배선을 접속하고 각 배선이 절연되고 고정된지를 확인하십시오. 느슨한 배선을 한데 묶고 테이프로 고정하여 떨어지지 않도록 하십시오. 그 후에 장치를 계기반에 삽입하십시오. 축하합니다! 최종 점검을 몇가지 하신 후에 구입하신 오토 스테레오 시스템을 즐기실 수 있습니다.

## Final Check/Окончательная проверка/최종 확인

1. Make sure that all wires are properly connected and insulated.
2. Make sure that the main unit is securely held in the dashboard.
3. Turn on the ignition to check the unit for proper operation.

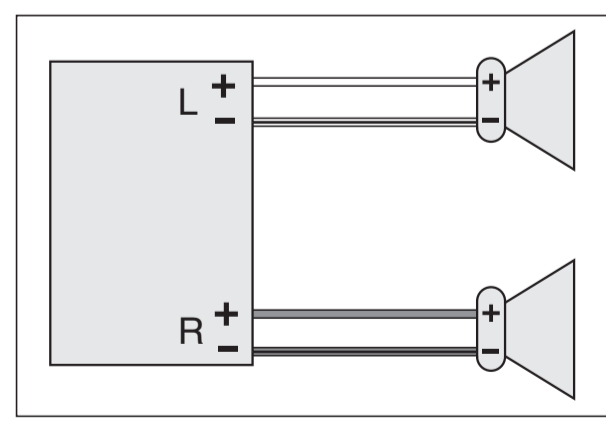
If you have difficulties, consult your nearest authorized professional installer for assistance.

1. Убеждаются, что все проводы правильно соединены и изолированы.
2. Следует убедиться, что главный блок прибора надежно сидит в панели приборов.
3. Включают выключатель зажигания для проверки нормальной работы аппарата.

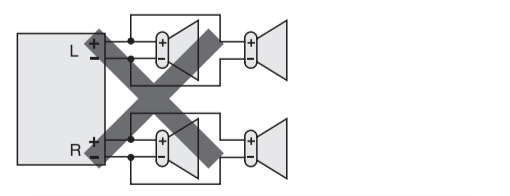
- При возникновении проблем следует обратиться к авторизованному профессиональному монтажнику за помощью.
1. 모든 배선이 올바르게 접속되고 절연되었는지를 확인합니다.
  2. 본체가 계기반에 확실히 고정되었는지를 확인하십시오.
  3. 점화 스위치를 켜고 정치가 올바르게 조작하는지를 확인합니다.
- 문제점이 있을 경우에는 가까운 설치 전문업자에 상담해 주십시오.

## Speaker Connection/Монтаж электропроводок громкоговорителей/스피커 접속

Connect as follows.  
 Монтируют проводки так, как показано на рис. ниже.  
 하기와 같이 접속합니다.



- Use ungrounded speakers only. Allowable input : 50 W or more Impedance : 4 - 8 Ω
- Distance between speaker and amplifier: 30 cm or more
- Следует применять только незаземленные громкоговорители. Допускаемый вход: 50 W [Вт] или более Импеданс: От 4 - 8 Ω [Ом]
- Расстояние между громкоговорителями и усилителем: 30 см или более
- 비접지 스피커만을 사용합니다. 허용 입력: 50 W 이상 임피던스: 4 - 8 Ω
- 스피커와 앰프의 거리: 30 cm 이상



**⚠ Caution**  
 ● Do not connect more than one speaker to one set of speaker leads. (except for connecting to a tweeter)

**⚠ Внимание**  
 ● Нельзя подсоединять два и более громкоговорителя к одному набору выводных проводов громкоговорителя (за исключением случая подсоединения к громкоговорителю для воспроизведения верхних частот)

**⚠ 주의**  
 ● 한 세트의 스피커 리드선에 스피커를 하나 이상 접속하지 마십시오. (고음용 확성기 접속을 제외하고)

- Do not use a 3-wire type speaker system having a common earth lead.
- Не следует применять трехпроводную громкоговорительную систему, имеющую общий заземляющий провод.
- 공통의 접지선을 사용하는 3-배선식의 스피커 시스템을 사용하지 마십시오.